

## 中学英语教学中文化知识的导入

吴 瑞<sup>1</sup>, 吴 静<sup>2</sup>

(1.曲阜师范大学附属中学, 山东 曲阜 273100; 2.广州中医药大学国际学院, 广东 广州 510405)

摘要:语言和文化本质上是水乳交融、不可分割的,因此在英语教学中应该在传授语言知识的同时,导入文化知识。中学阶段是学生学习英语的黄金时期,因此我们要高度重视这个阶段的英语文化知识的导入。这要求我们在大纲设计、教学活动实施的各个环节注意把文化知识融合到英语教学中。

关键词:中学;英语教学;文化知识;导入

Abstract : Language and culture are integrated as a whole and can't be separated in essence. Therefore it's necessary to introduce Western culture in English Language teaching. Middle School period is the golden time for learning English, so we should put much emphasis on the English culture teaching during this time. It demands us to integrate culture in English teaching when designing the syllabus or each step of teaching activities.

Key words : middle school ;English teaching ;culture knowledge ;introduction

作为一门国际化语言,英语引起世界各国包括中国教育界的重视。在我国,有些较发达地区从幼儿园开始就教孩子学习英语。我国的教育法规定,从小学三年级起就要学习英语。这诚然对于普及英语教育,提高学生使用英语进行跨文化交际十分有益,然而就笔者的观察来看,大多数学校在教学中重视了英语语法、句型等语言点知识的传授,而对于英语教材中所体现的文化现象没有给予应有的重视。笔者认为这值得引起中学英语教育界的关注。我们应该在中学英语的课堂里引进英语文化知识,开阔学生眼界,全面提高学生的英语能力。

### 1 文化和语言密不可分

语言是文化的一部分,而文化的传承、发展是以语言为基础的,因此两者相辅相成,不能脱离对方而存在。美国著名语言学家萨丕尔(Edward Sapir)曾说:“语言的背后是有东西的。而且语言不能离开文化而存在。所谓文化就是社会遗传下来的习惯和信仰的总和,由它可以决定我们的生活组织。”(Edward Sapir, Language)。我国著名学者邢福义在谈到语言与文化关系时,曾有过这样的论述:“语言与文化的关系之密切,也许可以用水乳交融来形容”,“语言是文化的符号,文化是语言的管轨”。可以想象,如果语言脱离了文化,则是一堆枯燥乏味的文字和毫无生趣的话语。同样,文化离开了语言,则无法传递、继承、发展、更新。语言和文化的关系给我们的英语教学很大启发。既然两者是相互依存的关系,那么在英语教学中,生硬地割裂二者关系,只讲语言、不讲文化的做法是错误的,对于学生英语能力的发展也是不利的。

2 摆脱考试指挥棒,以培养学生英语交际能力为目标虽然我国在大力提倡素质教育,提倡学生能力的培养,但是有限的大学入学名额及中学内部学生成绩评比无形中给教师极大的压力。真正摆脱考试指挥棒的影响不是一蹴而就的。受传统思维和当前竞争压力的影响,中学老师很容易把英语语言知识点的讲解当作唯一任务而忽略文化知识的传授。中学英语教育的目标不应仅仅局限于帮助学生考入大学,而是培养学生使用英语交际的能力,以满足将来工作和生活的需要。根据 Hymes 的定义,语言交际能力包括:语法能力、社会语言学能力、篇章能力和策略能力。可见语法能力只是交际能力的一部分。文化是社会语言学能力的一部分,因此也直接影响了学生的交际能力。当然,不能把忽视文化教学的全部责任归咎于教师身上。但是如果教师能够明白文化知识对于学生英语能力提高方面的作用,从长远来看,我们的学生将是最终的受益者。

### 3 具体实施

3.1 在教学大纲中,应明确文化教学的角色教学大纲对于整个教学起到了明确的指

导作用,规定了教学目标及达到此目标所需的教学内容和顺序,对教学方法和教学手段的运用具有重要的影响。在教学大纲中明确文化教学的地位会有力地保障文化教学的开展。对于中学阶段的文化知识点的教学,考虑到学生的年龄层次、生活阅历及知识水平,应该明确此阶段侧重的是表层行为文化,即与日常生活、学习、交际等有关的具体行为。至于与思想文化等相关的深层文化行为,则应留到大学里作为高级文化教学内容讲授。

3.2 在具体教学过程中,注意介绍相关文化常识比如在讲对话时,要告诉学生此类对话为何种语气,适用于什么场合。举例来说,短语“long time no see”虽然表示“好久不见”的意思,但是只适用于熟人之间,用于不熟的朋友之间就不合适。又如一些俚语对熟悉的朋友或文化水平不高的人说可以,但不适用于文化水平和社会地位较高的人身上。

3.3 在测试中应有相应的与文化知识相关的题目在测试中,不应仅仅满足于测试语言点。例如下面的选择题:— — —Y our dress is very beauti ful .— — — . A. No , no , not as beauti ful as y ours.B. Thank y ou.C. Is it ?Do y ou really think s o ?D. I t’ s just a very common dress.在做本题时,学生需要有一定的跨文化交际知识才能够选出正确的答案,仅从语法正确的角度出发,是不能选出答案的,因为每个选项在语法上都是正确的。此类文化知识点的测试一方面可以提高学生对文化的意识,另外一方面可以检验文化教学的得失。测试的形式不必拘泥于书面考试,还可以让学生口头表达,比如复述故事、分角色扮演戏剧等。通过观察他们的语言和非语言行为,教师也可以感知学生是否真正掌握了相关文化知识点。

#### 3.4 其他活动

3.4.1 聘请外教或教师自己开办专题讲座 专题讲座可开阔学生眼界,提高学生学习兴趣。例如在过感恩节的时候,我校邀请外教给学生做关于感恩节的相关介绍。外教配备图画和音乐给大家介绍了感恩节的来历。同学们兴致很高,也学到了很多英美文化知识。最后外教带领同学们用英语说出自己感谢的人和事,让大家更进一步理解了感恩节和它相关的文化。对于没有条件聘请外教的学校,教师可以阅读书籍或者从互联网上搜集材料,举办相应的讲座。

#### 3.4.2 课堂中适量运用多媒体

通过在课堂中插入一些包含文化信息的歌曲、舞蹈、影视片段,可以让学生更加直观地感受目的语文化,有效地调动课堂气氛,使教与学生生动活泼。例如在介绍圣诞节时,可以播放一些圣诞歌曲,如 JingleBell, Silent Night, the First Noel 等。当然教师应该把握好时间和度,不可把英语课放任自流为影视课,影响教学效果。在中学英语教学中导入文化知识点对于培养学生的英语交际能力具有至关重要的作用。在具体实施中,我们应该注意与教学的各个环节相互配合,确保教学目的的实现。文化知识导入是一个复杂纷繁的过程,需要语言教育者和研究者共同努力,以便更好地培养学生的跨文化交际能力。

参考文献:

[1] Edward Sapir.Language[M]. New Y ork :Harcourt ,Brace ,1921.

[2] 邢福义.文化语言学[M]. 武汉:湖北教育出版社,1990.

[3] 何永成.语言文化教学研究述评[J].温州师范学院学报,2006,(4).

[4] 唐幼明.高中英语教学中的文化比较、渗透与传播[J].中学文科:科研论坛,2008,(1).